

FOR OFFICIAL USE



National
Qualifications
2014

Mark

X731/75/01

**Gaelic (Learners)
Listening**

TUESDAY, 27 MAY

10:45 AM – 11:10 AM (approx)



* X 7 3 1 7 5 0 1 *

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Number of seat

Date of birth

Day

Month

Year

Scottish candidate number

Total marks – 20

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the spaces provided in this booklet. Additional space for answers is provided at the end of this booklet. If you use this space you must clearly identify the question number you are attempting.

Use **blue** or **black** ink.

You will hear two items in Gaelic. **Before you hear each item, you will have one minute to study the questions.** You will hear each item three times, with an interval of one minute between playings. You will then have time to answer the questions before hearing the next item.

You may take notes as you are listening to the Gaelic, but only in this booklet.

You may NOT use a Gaelic dictionary.

You are not allowed to leave the examination room until the end of the test.

Before leaving the examination room you must give this booklet to the invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



Item 1

Mary is talking about her routine.

(a) Where does Mary work? 1

(b) Where is her place of work located? Give **two** pieces of information. 2

(c) What time does she finish work? 1

(d) How much does she get paid? 1

(e) What does Mary like to read? 1

(f) As well as earning money, what else does she like about working? 1

(g) What does Mary mainly talk about? Tick (✓) the correct statement. 1

The job she wants.	
Her dislike of the hours she works.	
The benefits of having a job.	

Total marks **8**



Item 2

You listen to an extract from Paul’s interview for a job in a clothes shop.

(a) What is Paul studying this year? 1

(b) Paul talks about his plans for next year. 1
 (i) Where does he want to go to study?

(ii) What does he want to study there? 1

(c) What type of job did Paul have last year? Tick (✓) the correct statement. 1

Full-time	
Part-time	
Holiday job	

(d) What skills does Paul have? 2

(e) Why does he look in shop windows? 1

(f) Why does Paul want this job? Give **two** reasons. 2

(g) Apart from the weekends, when is Paul willing to work? 1

[Turn over for Questions 2 (h) and (i) on Page four



Item 2 (continued)

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

(h) What question does Paul ask about the shop?

1

(i) When will the interviewer phone him?

1

Total marks 12

[END OF QUESTION PAPER]





ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

--



* X 7 3 1 7 5 0 1 0 5 *



ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

--



* X 7 3 1 7 5 0 1 0 6 *



[BLANK PAGE]
DO NOT WRITE ON THIS PAGE



* X 7 3 1 7 5 0 1 0 7 *

[BLANK PAGE]
DO NOT WRITE ON THIS PAGE



* X 7 3 1 7 5 0 1 0 8 *



National
Qualifications
2014

X731/75/11

**Gaelic (Learners)
Listening Transcript**

TUESDAY, 27 MAY

10:45 AM – 11:10 AM (approx)

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 7 3 1 7 5 1 1 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Gaelic **three times**, with an interval of 1 minute between the three readings. On completion of the third reading, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item number one.

Mary is talking about her routine.

You now have one minute to study the questions for Item number one.

- (f)** Is mise Màiri NicLeòid agus tha mi ag obair ann am bùth nam pàipearan. Thòisich mi ag obair an seo bho chionn dà bhliadhna. Tha a' bhùth ann am meadhan a' bhaile, ri taobh an taigh-òsta.

Tha mi fhathast anns an oilthigh ach bidh mi ag obair aig an deireadh-sheachdain agus anns na saor-làithean. Bidh mi a' tòiseachadh aig leth-uair an dèidh ochd sa mhadainn agus bidh mi a' dol dhachaigh aig fichead mionaid an dèidh còig. Bidh mi a' faighinn seachd notaichean san uair.

Is toigh leam an obair gu mòr oir tha e math a bhith a' bruidhinn ri daoine. Tha a' bhùth uabhasach trang gach madainn oir bidh daoine ag iarraidh nam pàipearan. Feasgar, bidh clann-sgoile a' tighinn a-staigh airson suiteis a cheannach.

Tha barrachd air ceud gu leth iris air an reic anns a' bhùth. Tha irisean ann air spòrs, càraichean, saor-làithean, cur-seachadan agus naidheachdan. Is toigh leam a bhith a' leughadh irisean mu dheidhinn shaor-làithean. Bu toigh leam a dhol dhan Fhraing am-bliadhna. Is toigh leam a bhith ag obair oir tha thu a' dèanamh airgead dhut fhèin agus ag ionnsachadh sgilean ùra.

(2 minutes)

(t) **Item number two.**

You listen to an extract from Paul's interview for a job in a clothes shop.

You now have one minute to study the questions for Item number two.

(f) **Dè na cuspairean a tha thu a' dèanamh anns an sgoil?**

(m) Tha mi air a' chòigeamh bliadhna anns an àrd-sgoil. Tha mi a' dèanamh trì cuspairean am-bliadhna aig Àrd-ìre. An-ath-bhliadhna tha mi airson a dhol dhan cholaiste ann an Obar Dheathain airson cùrsa a dhèanamh ann am fasan.

(f) **An robh obair agad riamh?**

(m) An-uiridh, bha obair pàirt-ùine agam ann am bùth a bha a' reic leabhraichean. 'S e bùth thrang a bh' innte agus bha i gu math mòr. Chòrd seo rium gu mòr oir is toigh leam a bhith a' leughadh.

(f) **Dè na sgilean a tha agad?**

(m) Tha mi fileanta ann an Gearmailtis agus tha mi math air obair le coimpiutairean. Bha mi ag obair ann am bùth an-uiridh.

(f) **A bheil ùidh agad ann an aodach?**

(m) 'S fìor thoigh leam a bhith a' dol do na bùthan agus a' coimhead air aodach. Bidh mi a' coimhead anns na h-uinneagan air na dathan brèagha a th'air an aodach. Is toigh leam a' bhùth agaibh oir tha i snog!

(f) **Carson a tha thu ag iarraidh na h-obrach seo?**

(m) A' chiad rud, tha mi a' smaoinichadh gum bi mi math air an obair. An dàrna rud, nì mi obair chruaidh dhuibh. An treas rud, tha mi airson ionnsachadh mu dheidhinn na tha anns an fhasan.

(f) **Tha sinn a' coimhead airson cuideigin a bhios ag obair aig an deireadh-sheachdain. A bheil sin ceart gu leòr leat?**

(m) Bidh sin uabhasach math. Bidh mi deònach obair as dèidh na sgoile a h-uile latha cuideachd.

(f) **A bheil ceistean agad dhomh?**

(m) Cia mheud duine a tha ag obair anns a' bhùth?

(f) **Tha dithis ag obair innte an-dràsta.**

(m) Mòran taing.

(f) **Mòran taing dhut fhèin. Fònaidh mi thugad a-nochd aig naoi uairean airson innse dhut a bheil thu air an obair fhaighinn.**

(m) Mar sin leibh.

(2 minutes)

(t) **End of test.**

Now look over your answers.

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

FOR OFFICIAL USE



National
Qualifications
2014

Mark

X731/75/02

Gaelic (Learners) Reading and Writing

TUESDAY, 27 MAY

9:00 AM – 10:30 AM



* X 7 3 1 7 5 0 2 *

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Number of seat

Date of birth

Day

Month

Year

Scottish candidate number

Total marks – 50

SECTION 1 – READING – 30 marks

Read all THREE texts and attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the spaces provided in this booklet.

SECTION 2 – WRITING – 20 marks

Write your answer clearly, in **Gaelic**, in the space provided on Pages nine and ten of this booklet.

Additional space for answers is provided at the end of this booklet. If you use this space you must clearly identify the question number you are attempting.

Use **blue** or **black** ink.

You may use a Gaelic dictionary.

Before leaving the examination room you must give this booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



SECTION 1 — READING — 30 marks

MARKS DO NOT WRITE IN THIS MARGIN

Text 1

Iain writes about his forthcoming exams.

Tha mise air a' cheathramh bliadhna anns an àrd-sgoil ann an Dùn Èideann.

'S e bliadhna uabhasach trang a tha ann: tha na deuchainnean agam a' tòiseachadh ann an còig mìosan agus tha mi a' gabhail pàirt ann an tòrr chlubaichean spòrs. Mar sin, chan eil mòran ùine agam dhomh fhèin.



Tha mi glè mhath air Beurla agus is fìor thoigh leam a bhith a' sgrìobhadh sgeulachdan goirid. Chan eil mi cho math air litreachas a thuigsinn ge-tà, agus feumaidh mi mòran leughaidh agus deasachaidh a dhèanamh mus bi an deuchainn ann.

Tha Ceòl a' còrdadh rium cuideachd oir is toigh leam a bhith cruthachail anns a' chlas, agus tha an tidsear agam laghach agus taiceil. Airson na deuchainn, feumaidh mi dà phort a chluich air an fhidhill agus òran Gàidhlig a sheinn.

'S e Fraingis a' chiad deuchainn a tha agam. Tha leughadh furasta oir faodaidh mi faclair a chleachdadh, ach tha èisteachd agus bruidhinn fìor dhoirbh. Tha mo bhràthair mòr a' fuireach ann am Paris agus bidh e a' bruidhinn rium ann am Fraingis a h-uile seachdain. Tha e gu math cuideachail dhomh!

Questions

(a) Give any two reasons for Iain's year being busy.

2

(b) What does he really like doing in English?

1

(c) What does he say he is not so good at doing in English?

1



* X 7 3 1 7 5 0 2 0 2 *

Text 1 Questions (continued)

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

(d) What two reasons does Iain give for enjoying music?

2

(e) What must he do for his music exam?

2

(f) What does he write about French? Tick (✓) the correct statement.

1

Listening and speaking are easier than reading.	
Reading is easy because he can use a dictionary.	
Reading is difficult because there are no dictionaries	

(g) His big brother lives in Paris. Why is this useful to Iain?

1

Total marks 10

[Turn over



* X 7 3 1 7 5 0 2 0 3 *

Text 2

Calum has been asked to play at a local cèilidh.

Bidh mi a' cluich aig cèilidh feasgar Dihaoine aig leth-uair an dèidh seachd. Cosgaidh na tiogaidean còig notaichean. Tha an cèilidh ann airson airgead a thogail do dhaoine bochda thall-thairis. Tha an cèilidh anns an talla-spòrs anns an àrd-sgoil. Tha sinn an dùil gum bi tòrr dhaoine ann, oir chuir sinn postairean suas anns an sgìre agus chaidh sanas a-mach anns a' phàipear.



Bidh mòran a' cluich ann. Bidh mise a' cluich na fìdhle agus a' seinn. Tha mo charaidean a' cluich ionnsramaidean eile – am bogsa, a' phìob agus a' chlàrsach. 'S urrainn do dhaoine dannsa cuideachd oir tha còmhlan-ciùil na sgoile a' cluich ann. Bhuannaich iad a' chiad duais aig co-fharpais nàiseanta bho chionn mìos.

Tha tòrr chothroman anns a' bhaile againn airson obair shaor-thoileach a dhèanamh. Tha buidheann ann a tha a' sgrìobhadh iris ionadail agus tha sgioba ann a tha a' ruith club airson dhaoine nas sine na seasgad gach Diluain.

Cuideachd tha buidheann carthannais anns an sgoil. Tha ochdnar againn air a' chomataidh. Tha tòrr againn ri dhèanamh agus tha sinn uabhasach trang. Ach tha sinn a' cuideachadh mòran dhaoine agus 's e spòrs a th' ann.

Questions

- (a) When exactly will the cèilidh be held? 1

- (b) Why is the cèilidh being held? 2

- (c) Why are a lot of people expected to attend the cèilidh? State two reasons. 2



Text 2 Questions (continued)

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

(d) What did the school cèilidh band win? Give a detailed answer.

2

(e) What other opportunities are there to volunteer in the town? State two things.

2

(f) What is the main topic of the article? Tick (✓) the correct statement.

1

It is good to do voluntary work.	
Voluntary work is not very popular.	
It is better to do paid work.	

Total marks 10

[Turn over



Text 3

Laurens, who is from Denmark, writes on a travel blog about a recent visit to Inverness.

O chionn ghoirid, chaidh mi a dh'Inbhir Nis airson a dhol gu banais mo cho-ogha. Tha am baile air fàs anns an fhichead bliadhna mu dheireadh. 'S e Inbhir Nis an còigeamh baile as motha ann an Alba a-nis. Bidh mòran luchd-turais bho air feadh an t-saoghail a' tadhal air gach bliadhna.



Tha port-adhair sgoinneil faisg air a' bhaile agus tha busaichean agus trèanaichean a' dol gu bailtean mòra Bhreatainn a h-uile latha. Ghabh mi trì plèanaichean a dh'Inbhir Nis ach bha a h-uile sìon uabhasach furasta air an turas.

Ann am meadhan a' bhaile, cha robh trioblaid sam bith agam siubhal bho àite gu àite.

Bha an t-sìde glè bhlàth fad na h-ùine a bha mi ann an Inbhir Nis. Mar as trice, chan eil an t-sìde ro dhona agus chan eil i cho fliuch ris an Danmhairg.

Tha mòran ann an Inbhir Nis airson luchd-turais fad na bliadhna. Anns an t-samhradh faodaidh tu a dhol air turas air bàta air Loch Nis, a dhol gu na Geamannan Gàidhealach no gu fèis ciùil. Chaidh mise gu na h-ionadan bhùthan mòra agus chaidh mi chun an taigh-tasgaidh ainmeil. Air an oidhche mu dheireadh, choinnich mi ri dithis charaidean ann an taigh-bidh Spàinnteach.

Chòrd Inbhir Nis rium gu mòr oir tha tòrr ri dhèanamh airson a h-uile duine.

Questions

- (a) Why did Laurens come to Inverness? 1

- (b) What was his opinion of his journey? 1

- (c) What does Laurens say about getting around in Inverness city centre? 2



Text 3 Questions (continued)

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

(d) What was the weather like during his trip?

1

(e) How does the weather in Inverness compare to the weather in Denmark?

Tick (✓) the correct statement.

1

It is not so windy.	
It is not so wet.	
It is colder.	

(f) Name **one** place Laurens visited.

1

(g) What did Laurens do on his final night in Inverness?

2

(h) According to the final paragraph, why did Laurens enjoy Inverness?

1

Total marks 10

[Turn over



* X 7 3 1 7 5 0 2 0 7 *

SECTION 2 — WRITING — 20 marks

You are preparing an application for the job advertised below and you write an e-mail in **Gaelic** to the company.

Bòrd na Gàidhlig

Tha Bòrd na Gàidhlig a' lorg neach a thig a dh'obair anns an oifis aca ann an Inbhir Nis. Feumaidh eòlas a bhith agad air Gàidhlig agus feumaidh sgilean coimpiutaireachd a bhith agad.

Airson tuilleadh fiosrachaidh no airson do chunntas-beatha a chur thugainn, cuir fios gu: oifis@bord-na-gaidhlig.com.

To help you to write your e-mail, you have been given the following checklist of information to give about yourself and to ask about the job.

You must include **all** of these points:

- Personal details (name, age, where you live)
- School/college/education experience until now
- Skills/interests you have which make you right for the job
- Related work experience
- Your experience of Gaelic
- What your computer skills are like

Use all of the above to help you write the e-mail in **Gaelic**. The e-mail should be approximately 120–150 words. You may use a Gaelic dictionary.





ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

--



* X 7 3 1 7 5 0 2 1 1 *

ADDITIONAL SPACE FOR ANSWERS

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN



* X 7 3 1 7 5 0 2 1 2 *



ACKNOWLEDGEMENTS

Text 1 - 119455231 wavebreakmedia/Shutterstock.com

Text 2 - 112180928 Amy Johansson/Shutterstock.com

Text 3 - 57861190 Frank Gaertner/Shutterstock.com

